



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

1-teilige kompakte Körperkonstruktion.  
Anti Statik Ausführung.

**TA-Luft Abnahme bis DN100**

### BETÄTIGUNG

Pneumatisch doppelt- oder einfachwirkend

### ANSCHLUSS

Flansch DN 15 - DN 200.

**DN15 - DN50:** Flansch PN 40 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen.

**DN65 - DN200:** Flansch PN 16 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen.

Flansch DN 16 - DN65 werden in einer Vier-lochausführung geliefert!

### BETRIEBSDRUCK

Antriebsauslegung für PN 16;  
höhere Mediendrücke (bis PN 40) auf Anfrage.  
Grobvakuum bis Nenndruck. (Bis 80°C.)  
Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

### STEUERDRUCK

6 bis 8 bar  
(Bei niedrigerem Steuerdruck bitte anfragen)

### TEMPERATUR

-30°C bis max. +120°C

*Bei Mediumtemperaturen über 80°C, bzw. stark schwankenden Mediumtemperaturen, empfehlen wir eine Druckausgleichsbohrung in der Kugel. Bei zur Dampfbildung neigenden Medien ist eine Ausgleichsbohrung zwingend erforderlich.*

*Bitte bei Ihrer Bestellung angeben.*

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C bis +80°C (bei höheren Temperaturen ist ein Antrieb in Hochtemperatursausführung erforderlich)

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408  
Kugel: Edelstahl 1.4408  
Kugeldichtung: PTFE glasfaserverstärkt  
Spindeldichtung: PTFE / FKM

### STEUERMEDIUM

Gefilterte Luft (hinsichtlich Rest-ÖL, Rest-Staub und Rest-Wasser).  
Mindestens nach PNEUROP / ISO-Klasse 4.

### ZUSATZAUSSTATTUNG

Direkt angebautes oder separates 3/2- oder 5/2- Wegeventil, elektrische oder optische Stellungsanzeige.

**Weitere technische Daten siehe Typenblatt Kugelhahn (Art. ZK) und Typenblatt Antrieb (Art. ED).**

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

1-piece designed wafer-type ball valve.  
Anti Static Device.

**TA Luft approval up to DN100**

### OPERATION

Pneumatic double- or single-acting

### CONNECTION

Flange DN 15 - DN 200.

**DN15 - DN50:** Flange dimensions and threaded holes according to PN 40.

**DN65 - DN200:** Flange dimensions and threaded holes according to PN 16.

Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

### PRESSURE RANGE

actuator size for PN 16;  
higher media pressure (up to PN 40) on request.  
Almost vacuum up to Nominal pressure. (Up to 80°C.)

For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram.

### PILOT PRESSURE

6 - 8 bar  
(Lower pilot pressure on request)

### TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +120°C

*At media temperature above 80°C or large oscillating media temperatures we recommend a pressure compensation bore in the ball. At media which tend to steam-building the pressure compensation bore is compellingly required.*

*Please mention in your order.*

### TEMPERATURE OF ENVIRONMENT

-20°C up to +80°C (at higher temperatures the high-temperature version of the actuator will be necessary)

### MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408  
Ball: Stainless steel 1.4408  
Ball seal: PTFE glassfiber reinforced  
Spindle seal: PTFE / FKM

### PILOT MEDIA

Filtered air (subject to remaining oil, dust and water).  
According to at least PNEUROP / ISO-class 4.

### OPTIONS

Directly or separately mounted 3/2- or 5/2- ways valve, electrical or optical position indicator.

**Further specifications refer to data-sheet of ball valve (Art. ZK) and data sheet actuator (Art. ED).**

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:  
**ZK - ED/EE**



2-Wege  
Kompakt Kugelhahn  
mit pneumatischem  
Schwenkantrieb  
PN 16/40

Edelstahl



Type:  
**ZK - ED/EE**



2-way  
Wafer-type Ball valve  
with pneumatic  
actuator  
PN16/40

Stainless steel



**Artikel- u. Bestellungenaben:** z.B. ZK310007-ED620702 =

2-Wege Kompakt Kugelhahn, Edelstahl, DN 50, mit Antrieb ED, doppelwirkend, Steuerkolben 70mm Ø

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Optionen	7. + 8. Stelle Anschluß
<b>ZK</b> = 2-Wege Kompakt Kugelhahn	<b>31</b> = Edelstahl / PTFE / Edelstahl	<b>1</b> = Antrieb	<b>0</b> = ohne <b>3</b> = hohlraumarm (nur bis DN 100)	<b>02</b> = DN 15 <b>03</b> = DN 20 <b>04</b> = DN 25 <b>05</b> = DN 32 <b>06</b> = DN 40 <b>07</b> = DN 50 <b>08</b> = DN 65 <b>09</b> = DN 80 <b>10</b> = DN 100 <b>11</b> = DN 125 <b>12</b> = DN 150 <b>13</b> = DN 200

**Antrieb:**

9. - 11. Stelle Produkt	12. Stelle Gehäusewerkstoff	13. Stelle Dichtung	14. - 16 Stelle Kolben Ø	17. Stelle Befestigung u. Anschluß
<b>-ED(HD)</b> = Schwenkantrieb, doppelwirkend <b>-EE(HE)</b> = Schwenkantrieb, federrückstellend	<b>6</b> = Alulegierung (eloxiert)	<b>2</b> = NBR <b>3</b> = FKM	<b>043</b> = 43 mm <b>055</b> = 55 mm <b>063</b> = 63 mm <b>070</b> = 70 mm <b>085</b> = 85 mm <b>100</b> = 100 mm <b>125</b> = 125 mm <b>165</b> = 165 mm (HD/HE) <b>185</b> = 185 mm (HD/HE) <b>210</b> = 210 mm (HD/HE)	<b>2</b> = DIN-achtkant <b>6</b> = DIN-achtkant

**Ordering example:** e.g. ZK310007-ED627002=

2-way Wafer-type Ball valve, Stainless steel, DN 50, with actuator ED, double acting, piston 70mm Ø

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Materials Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection
<b>ZK</b> = 2-way wafer-type Ball valve, full bore	<b>31</b> = Stainless steel / PTFE / Stainless steel	<b>1</b> = actuator	<b>0</b> = without <b>3</b> = cavity-free (only up to DN 100)	<b>02</b> = DN 15 <b>03</b> = DN 20 <b>04</b> = DN 25 <b>05</b> = DN 32 <b>06</b> = DN 40 <b>07</b> = DN 50 <b>08</b> = DN 65 <b>09</b> = DN 80 <b>10</b> = DN 100 <b>11</b> = DN 125 <b>12</b> = DN 150 <b>13</b> = DN 200

**Actuator:**

9. - 11. Digit Product	12. Digit Body material	13. Digit Sealing	14. - 16 Digit Piston Ø	17. Digit Mounting and connection
<b>-ED</b> = Pneumatic actuator, double-acting <b>-EE(HE)</b> = Pneumatic actuator, spring return	<b>6</b> = Aluminium alloy (anodized)	<b>2</b> = NBR <b>3</b> = FKM	<b>043</b> = 43 mm <b>055</b> = 55 mm <b>063</b> = 63 mm <b>070</b> = 70 mm <b>085</b> = 85 mm <b>100</b> = 100 mm <b>125</b> = 125 mm <b>165</b> = 165 mm (HD/HE) <b>185</b> = 185 mm (HD/HE) <b>210</b> = 210 mm (HD/HE)	<b>2</b> = DIN-octagon <b>6</b> = DIN-octagon

**Hinweis**

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und Einbauanleitung.

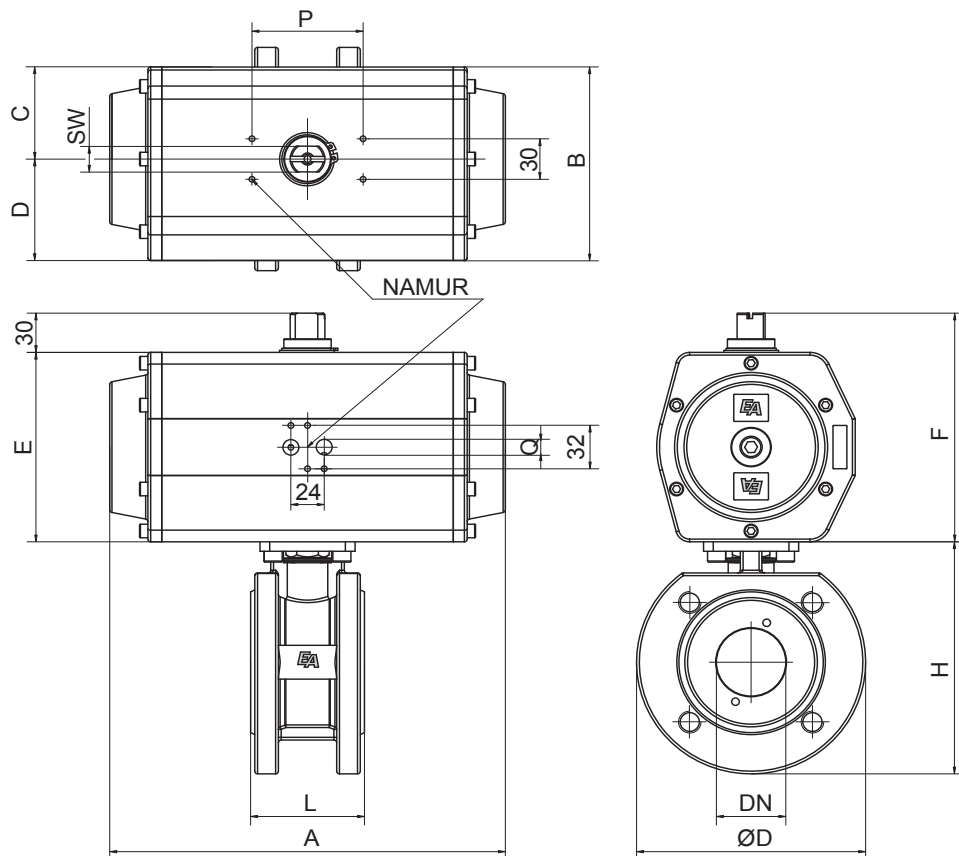
**Advice**

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.



## Abmessungen (Standardausführung) / Dimensions (standard version) :



Schwenkantrieb, doppeltwirkend /  
Pneumatic actuator, double-acting

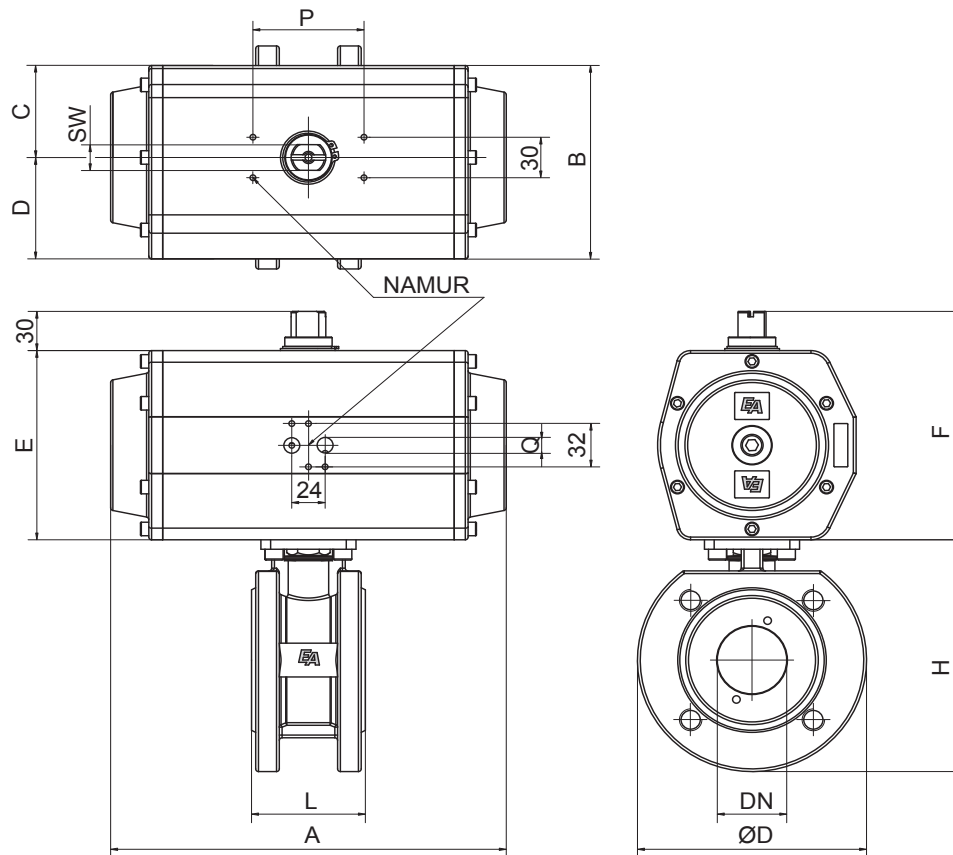
DN	ØD	L	H	ED/HD	A	F	E	B	C	D	P	Q	SW
15	95	35	102	43	126	87	57	65	30	35	80	G $\frac{1}{2}$	10
20	105	40	109	43	126	87	57	65	30	35	80	G $\frac{1}{2}$	10
25	115	46	120	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{2}$	10
32	140	54	142	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{2}$	10
40	150	63,5	153	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{2}$	10
50	165	82	170	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{2}$	10
65*	185	103	200	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
80	200	122	218	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
100	220	152	243	125	340	200	170	174	86,5	87,5	80	G $\frac{1}{4}$	20
125	250	194	283	125	340	200	170	174	86,5	87,5	80	G $\frac{1}{4}$	20
150	285	234	325	125	340	200	170	174	86,5	87,5	80	G $\frac{1}{4}$	20
200	402	305	436	185	420	285	255	224	112	112	130	G $\frac{1}{4}$	28

Schwenkantrieb, federrückstellend /  
Pneumatic actuator, spring return

DN	ØD	L	H	EE/HE	A	F	E	B	C	D	P	Q	SW
15	95	35	102	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{2}$	10
20	105	40	109	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{2}$	10
25	115	46	120	70	193	127	97	100	45	55	80	G $\frac{1}{4}$	10
32	140	54	142	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
40	150	63,5	153	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
50	165	82	170	100	285	170	140	143	68	75	80	G $\frac{1}{4}$	19
65*	185	103	200	100	285	170	140	143	68	75	80	G $\frac{1}{4}$	19
80	200	122	218	125	340	200	170	174	86,5	87,5	80	G $\frac{1}{4}$	20
100	220	152	243	165	365	218	198	174	87	87	130	G $\frac{1}{4}$	28
125	250	194	283	165	365	218	198	174	87	87	130	G $\frac{1}{4}$	28
150	285	234	325	185	420	285	255	224	112	112	130	G $\frac{1}{4}$	28
200	402	305	436	210	462	285	255	224	112	112	130	G $\frac{1}{4}$	32

\*) Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert! / Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

## Abmessungen (hohlraumarme Sitzdichtung) / Dimensions (cavity-free seats) :



Schwenkantrieb, doppeltwirkend /  
Pneumatic actuator, double-acting

DN	ØD	L	H	ED/HD	A	F	E	B	C	D	P	Q	SW
15	95	35	102	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{8}$	10
20	105	40	109	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{8}$	10
25	115	46	120	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{8}$	10
32	140	54	142	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{8}$	10
40	150	63,5	153	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{8}$	10
50	165	82	170	70	193	127	97	100	45	55	80	G $\frac{1}{4}$	10
65*	185	103	200	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
80	200	122	218	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
100	220	152	243	125	340	200	170	174	86,5	87,5	80	G $\frac{1}{4}$	20

Schwenkantrieb, federrückstellend /  
Pneumatic actuator, spring return

DN	ØD	L	H	EE/HE	A	F	E	B	C	D	P	Q	SW
15	95	35	102	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{8}$	10
20	105	40	109	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{8}$	10
25	115	46	120	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
32	140	54	142	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
40	150	63,5	153	100	285	170	140	143	68	75	80	G $\frac{1}{4}$	19
50	165	82	170	100	285	170	140	143	68	75	80	G $\frac{1}{4}$	19
65*	185	103	200	125	340	200	170	174	86,5	87,5	80	G $\frac{1}{4}$	20
80	200	122	218	125	340	200	170	174	86,5	87,5	80	G $\frac{1}{4}$	20
100	220	152	243	165	365	218	198	174	86	86	130	G $\frac{1}{4}$	28

\* Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert!  
Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

